

堂區通訊

卡城永援聖母堂
暨華人天主教牧民中心

電話 403-265-7926 傳真 403-234-8480

電子郵件 olph@telus.net

堂區辦事處時間
星期二至星期五
上午 10 時至下午 4 時

主任司鐸

阮明聰神父

鄺維揚執事

林偉良執事

堂區牧民議會主席
何漢輝

Website 網址
www.myolph.org



Bulletin

Our Lady of Perpetual Help
Catholic Church

400 Edmonton Trail N.E. Calgary, Alberta
Canada T2E 3S4

Tel 403-265-7926

Fax 403-234-8480

Email olph@telus.net

Parish Office Hours
Tuesday - Friday
10:00 am - 4:00 pm

Pastor

Fr. Joseph Nguyen

Deacon John Wu

Deacon Edward Lam

Parish Pastoral Council Chairman
Arthur Ho

September 23, 2018 二零一八年九月二十三日

25th Sunday in Ordinary Time

常年期第二十五主日

Last Sunday Collection

上主日奉獻

\$3,720.00



彌撒時間

主日彌撒

星期六 下午五時 國語主日提前彌撒

星期日上午八時三十分英語彌撒

上午十時英/粵語彌撒

上午十一時三十分中文彌撒

平日彌撒

星期一至星期六上午九時

公禱玫瑰經及敬禮聖母英語彌撒

星期二晚上 6 時 30 分

Mass Schedule

Sunday Mass

Saturday : 5:00 pm Mandarin mass

Sunday : 8:30 a.m. English Mass

10:00 a.m. Bi-lingual Mass (English and Chinese)

11:30 am Cantonese mass

Weekday Mass

Monday to Saturday 9:00 a.m.

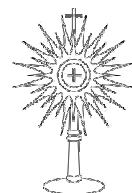
Tuesday 6:30 p.m.

Rosary and English Marian Devotion mass

Exposition of the Blessed Sacrament
1st Saturday of each month 10:00 a.m.

顯供聖體

每月首個星期六 上午十時



Theme Sharing



25th Sunday in Ordinary Time

Whoever wants to be first must be last & servant of all

The first reading shows how easy a godless person can become wicked and vicious. Instead of receiving the righteous and his God, the wicked opposes the righteous and tries every means to put the latter to death.

In the second reading, James exhorts us to imitate Christ who is gentle and humble of heart. As children of God, our life should bear the fruits of peace, kindness, gentleness, compassion, impartiality and sincerity.

In the gospel, Jesus told the apostles that he would soon suffer and die. However, they argued among themselves which one of them was the greatest. Thereupon Jesus said, "Whoever wishes to be first must be last of all and servant of all."

What an important gospel message for us that true greatness lies in the service of others! Jesus further said,

"Whoever welcomes a child in my name welcomes me; and whoever welcomes me welcomes not me but the one who sent me."

In other words, service of others entails welcoming and receiving all people especially the vulnerable ones like the children, the weak, the neglected and the marginalized in our society.

Jesus is always kind, generous and merciful. However, people's minds have been so corrupted with all kinds of evil that, time and again, Jesus has to suffer criticism, persecution, condemnation and

death.

Let us pray for the grace of understanding so that our hearts can be open to Christ's teachings; and, with the help of the Holy Spirit, let us always be gentle and humble of heart so that we may become a true reflection of Jesus in our daily lives.

Diocese & Other News



DIOCESE LAUNCHES SAFE ENVIRONMENT WEB PAGE

Break the cycle of silence. You can choose to talk about it and report abuse. Talk to someone you trust or call our toll-free number: 1-833-547-8360.

Visit: talkaboutit.calgarydiocese.ca

UPCOMING SEMINAR ON PLANNED GIVING

Be inspired to make a difference. Learn how to maximize your legacy for family and charity in your will. Two dates:

Wednesday, **Sept. 26** (5:45 – 7:30 pm);

Wednesday, **Nov. 7** (2 – 3:30 pm) at the **Pastoral Centre** (120 17 Ave SW, Calgary). Register: *Doreen* 403-218-5522

charities@calgarydiocese.ca

REGISTER FOR PASTORAL CARE

Pastoral Care is the unconditional caring response to the lonely, shut-ins, the sick and dying to meet their spiritual needs.

This program runs from **Sept. 27 to Nov. 8** (7 consecutive Thursday evenings, 6:30 to 9:30 pm).

Contact: 403-218-5501.

ONE ROCK EVENING PROGRAM IS FOR ALL AGES!

We're excited to announce that those who are not part of the young adult delegation can purchase tickets for the Saturday evening program (**Sept. 29** at 7:30 pm).

Come and enjoy inspiring

conversations with Patrick Coffin and Lizzie Reezay. The closing Liturgy and music is by Access52. Get tickets at: www.onerock.ca

MARRIAGE PREPARATION LIFE & FAMILY RESOURCE CENTRE

Marriage Preparation upcoming sessions:

Oct. 15 (followed by Nov. 2-3);

Nov. 19 (followed by Dec. 7-8)

at the **Catholic Pastoral Centre**, Calgary.

For more information or to register, contact *Alida* at 403-218-5505 | register online at

events.calgarydiocese.ca

Parish Activities



Driving Safety and parking in OLPH

Sunday school was resumed. Please be aware of the safety for yourself and other parishioners, drive with care within the prescient of the OLPH. Please be considerate and drive at speed of 10 kph. When using the parking lots, please park your car within the designated parking space and be considerate for other users. Thank you for your kind attention and co-operation.

Exposition of the Blessed Sacrament on October 6

The October's Exposition of the Blessed Sacrament will be led by Youth Group & Youth Choir on October 6 from 10am to 11am. Fr. Nguyen will listen to Confession. Parishioners are encouraged to attend.

Breakfast Corner and Movie

Date: Sept 30, 2018 (Sunday)

Place: OLPH Upper Hall

Sponsor: Pastoral Care Team

After 10:00 am & 11:30am mass :

breakfast in Hong Kong style (Sausage, French Toast with macaroni and ham soup)

Ticket is \$5 each, sale at Church

main entrance.

Journey to Sainthood
(movies& talks)– Ignacio De Loyola

“So be perfect, just as your heavenly Father is perfect.”

Matthew 5:48

We are called to be saints!

Come join us to explore the journeys to sainthood through movies, talks, discussions about the lives of Saints, and with sharing and reflections on our life.

Movie: Ignacio De Loyola (In English with Chinese Sub-Titles)

Date: **Sept 30, 2018**

Time: (after Breakfast Corner)
1:00pm to 3:45pm

All Parishioners, families and friends are encouraged to attend.

5th Sunday Rosary

Matteo Ricci Council 10119 will be hosting Rosary, 20 min. before the 10:00 & 11:30 Mass on Sunday, September 30, 2018.

Family Rosary during the Month of October

OLPH Parish Pastoral Council Members together with Sr. Chan and members of other church groups will bring the Statue of the Blessed Virgin Mary on pilgrimage from home to home and pray family rosary in the month of October.

Fr. Nguyen will also bless the home during the visit upon request by the family.

Parishioners are encouraged to invite their god children or godparents, friends and relatives to join.

To participate as a host family in this devotion, please contact the Council Members or Parish Office.

TIA 2018

“For where your treasure is, there your heart will be also.”

Luke 12,34

This is the slogan for **2018 TOGETHER IN ACTION**. At the start of Lent, the 2018 TIA starts. This year our target is \$23,480. We have always been blessed. As of September 1, 2018, our campaign has received a total of \$23,195.00. We plead for your ongoing support



Weekly Activities



Wed, Fri Sept 26, 28

OLPH Senior Centre

Time: 9:00 am -12:00 noon

Place: OLPH Church Upper Hall

Fri Sept 28

OLPH Scout

Time: 6:30 pm - 9:30 pm

Place: Upper Hall & Lower Hall

Sat Sept 29

Legion of Mary (meeting)

Time: 9:45 am

Place: K of C Room at OLPH Church

Tai Chi Lesson

Time: 10:00 am - 12:30 pm

Place: OLPH Church Lower Hall

Yoga Class

Time: 11:30 am - 12:45 pm

Place: OLPH Church Upper Hall

R.C.I.A (Mandarin)

Time: 3:00 p.m. - 5:00p.m.

Place: OLPH Lower Hall

Young Adults Choir practice

Time: 6:00p.m.-8:00p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Sun Sept 30

R.C.I.A (Cantonese and English)

Time: 9:30 a.m. - 12:30 p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Sunday School

Time: 10:00a.m.-12:30p.m.

Place: OLPH Church Office Building

Let There Be Light



Cure for Gossip

There was a fine old priest named Father Magnus. He never spoke a word against a single soul. One day, he went to a nearby village to visit a sick priest, and as he left the house on his way home, a woman of the village came down the steps of the house next door. He knew her as one of the village gossips, and when she asked if she might walk along with him, he agreed.

After a bit the woman broke out, “Oh, Father, I cannot tell what a wicked woman-you know her-my neighbour is.”

“Is that really true? Then let us hurry to say the rosary for her that she might turn from the error of her ways. In the name of the Father...” ... and soon through five decades, the woman busy answering the Aves. This carried them about one-third of the way home, when the woman again took up her complain. “Oh, dear Father, how can I ever have patience with that woman next door to me?”

“It is hard to be patient,” said Father. “Let us say the rosary for you. In the name of the Father...” Again they finished five decades as they walked. But when the last Hail Mary had been said, she felt that her chance had come, and she said. “Really, Father, if you could see the way that woman makes her husband suffer”

“Poor man. We should say the rosary for him.” By the time this was finished, they had reached Father Magnus’ home and the beaten gossip made up her mind that it would be some time before she joined him in another walk.

The Canadian Martyrs -

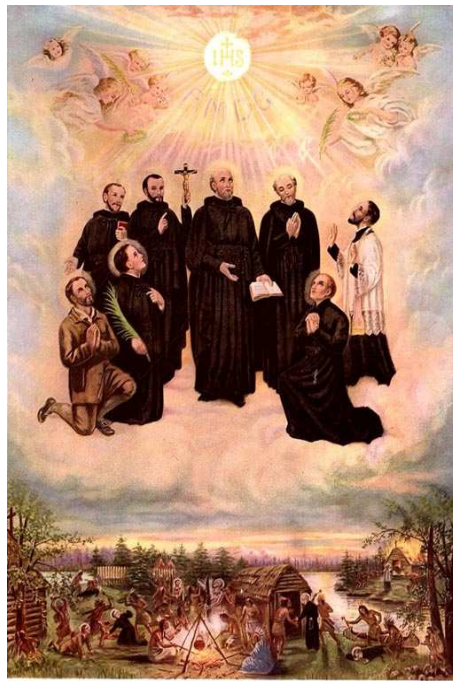
Feast Day: September 26

Eight French missionaries became martyrs in North America in the 17th century, six Jesuits and two "donnés", laymen who served the Jesuits. Three were killed at Ossernenon, today's Auriesville, near Albany, New York. Five were killed in Huron territory, about 150 km north of Toronto.

The layman René Goupil had come to New France in 1640 as a donné. He was with Father Isaac Jogues and about 40 Hurons when the group was attacked on Lake St-Pierre in the St. Lawrence River by Iroquois. Father Jogues was taken prisoner and tortured in Iroquois territory. René Goupil was killed at Ossernenon on September 29, 1642. Father Jogues was eventually held prisoner in Manhattan.

With the help of the Dutch, he escaped and made his way to France and back to New France. On September 24, 1646, with the lay donné Jean de la Lande he left Trois-Rivières on a mission to evangelize the Iroquois. They were met with hostility when they arrived at Ossernenon because the Iroquois blamed the Blackrobes for the epidemic that had killed many people in their village. Father Jogues was killed by a hatchet blow on the head, on October 18, 1646. They next day, Jean de la Lande met with the same fate.

Father Antoine Daniel grew up in Dieppe, France, and arrived in Quebec City in 1633 where



THE JESUIT MARTYR-SAINTS OF NORTH AMERICA
(Standing) Fr. CHABANEL Fr. LALEMANT Fr. de BRÉBEUF Fr. JOGUES Fr. DANIEL
(Kneeling) JOHN de LANDE Fr. GARNIER RENÉ GOUPIL

Jesuits Saint Isaac Jogues (1608-1646)

Saint Antoine Daniel (1600-1648)

Saint Jean de Brébeuf (1593-1649)

Saint Gabriel Lalemant (1610-1649)

Saint Charles Garnier (1606-1649)

Saint Noël Chabanel (1613-1649)

Laymen René Goupil (1608-1642)

Jean de la Lande (160?-1646)

he was the director of a school for young Hurons. Then he went to Huronia with Father Jean de Brébeuf. On July 4, 1648, the Iroquois attacked their residence at Ste-Marieamong-the-Hurons just as Father Daniel was celebrating Mass. They riddled him with arrows and bullets and threw his body into the flaming chapel.

Father Jean de Brébeuf was in Huronia from 1626 to 1629 and were caught with his fellow Jesuit Father Gabriel Lalemant in a surprise attack in a village they had

named St. Louis. Father Lalemant had arrived in Quebec in 1646. He had been in Huronia six months when he was tortured alongside Brébeuf.

Charles Garnier was born in 1605. He came to Quebec in 1636 and went immediately to Huronia, where he lived for the rest of his life. In 1647, he was sent to live on the edge of Huron territory; in a village the Jesuits had named St. John. It was attacked by Iroquois raiders in March 1649.

The Canadian martyrs were canonized on June 29, 1930, by Pope Pius XI. In 1940, Pope Pius XII declared them to be secondary patrons of Canada, after St. Joseph.

Some of the Canadian martyrs were inspired by published accounts written by earlier missionaries. They asked their superiors to send them to New France to bring the Good News of the Gospel to the indigenous nations of Canada. They were aware of the risks of being present to people who were themselves in danger of being attacked by their enemies. Several among them had consciously embraced the perspective of martyrdom. They wanted to bring Christian faith to life within Huron culture. They lived with the Hurons, learned their language and shared their risks without hesitation. back from martyrdom

http://www.cccb.ca/site/images/stories/pdf/The_Canadian_Martyrs.pdf

主日分享



常年期第二十五主日

服侍人才是真正的偉大

在本主日的第一篇讀經,我們看到人的思想是如何容易變壞變惡:不僅不收留義人和天主,反而仇視義人並設法將義人殺死。

在第二篇讀經中,雅各伯勉勵我們相似於耶穌聖心的良善心謙。他要我們的行為舉動以和平、寬仁、柔順、充滿仁慈和美好果實的智慧為基礎,要不偏不倚,絕不偽善。

福音中,耶穌預告祂將受苦難。但門徒們卻在想誰最大,討論誰應該坐首位。耶穌因此說:「誰若願意在你們中為首,就當作你們的僕役。」(見瑪 20, 27)這便是福音的精神所在:服侍人才是真正的偉大。

「誰若因我的名字,收留一個這樣的小孩子,就是收留我;誰若收留我,就是收留那派遣我來的。」耶穌的話讓我們明白:服侍人包括了收留人,尤其是接待卑微弱小的人,收留兒童。

耶穌受苦難是因為人的心腸壞。耶穌是如此善良,祂對所有人都如此慷慨、如此慈愛。也正因為這樣,祂受人批評,被人迫害、指責、判刑。我們祈求天主賞賜我們恩寵,使我們得以明白祂今天所要給我們的教誨,也使我們順從聖神的推動,令我們日益相似於良善心謙的耶穌。

錄自梵蒂岡電台

堂區活動



溫馨提示:安全駕駛及停泊車輛

主日學已經復課,請各位車輛駕駛者在聖堂停車場範圍內將車速減慢,不要超過每小時十公里(10kph),為

人為己,小心駕駛。如需要停泊車輛,請停放在已劃定車位或指定範圍內,並希能為其他使用者考慮切勿隨意停放,多謝合作。

顯供聖體(10月6日)

永援聖母堂十月份的顯供聖體時間為10月6日上午十時至十一時由青年會及青年聖詠團帶領。當天除了朝拜聖體外,阮神父將為教友聽告解。請各位教友盡量參與!

早餐交流會及電影欣賞

日期:2018年9月30日(星期日)

地點:永援聖母堂上禮堂

贊助善會:牧靈關愛組

早餐交流會-早上十時,十一時三十分彌撒後有港式早餐供應(香腸,火腿通粉和西多士)。

聚會將包括以上美食、生活交談及信仰分享。

成聖之路(電影欣賞及研討)-依納爵·羅耀拉

“所以你們應當是成全的,如同你們的天父是成全的一樣。”

瑪竇福音 5:48

我們都被召叫成聖!

請來和我們一起通過電影欣賞,研討及反思,與聖人們一起經歷成聖之路。

電影欣賞:聖依納爵·羅耀拉(語言:英語,中文字幕)

日期:9月30日(星期天)

時間:下午一時到三時四十五分。

請所有教友,家人及朋友踴躍參加。

玫瑰聖母月家庭玫瑰經聚會

十月是玫瑰月,為恭敬聖母舉行家庭玫瑰經聚會,阮神父、堂區牧民議會成員、陳修女及堂區善會代表,將於十月帶同聖母像探訪教友家庭,誦念家庭玫瑰經。有意邀請聖母到家中誦念家庭玫瑰經的教友,請致電善會代表或堂區辦事處。

第五主日頌念玫瑰經

利瑪竇騎士會于九月卅十日主日,十時正及十一時半彌撒前廿分鐘帶領頌念玫瑰經。

教區公益金 2018

主說:

「你們的寶藏在那裡,你們的心也必在



那裡」這是本年度教區公益金的口號。關愛貧窮弱少的社群是我們教徒一貫的使命,亦是見證分享我們的寶藏。

今年教區公益金本堂分擔的數目為\$23,480。截至9月1日,捐款已累積至23,195.00元。

懇請各位教友繼續支持,慷慨解囊!

活動一週



星期三、五 9月26, 28日

永援聖母松柏軒

時間:上午9時至正午12時

地點:永援聖母堂上禮堂

星期五 9月28日

St. Angela School 開學彌撒

時間:上午9時

地點:永援聖母堂

永援聖母堂董軍

時間:晚上6時30分至9時30分

地點:永援聖母堂上禮堂及下禮堂

星期六 9月29日

聖母軍

(聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間:上午9時45分(開會)

地點:聖堂二樓騎士會室

楊式太極班

時間:上午10時至12時30分

地點:永援聖母堂下禮堂

瑜珈初班

時間:上午11時30分至12時45分

地點:永援聖母堂上禮堂

成人慕道班（國語）

時間：下午 3 時至 5 時

地點：永援聖母堂下禮堂

大專青年團練習聖詩

時間：下午 6 時至 8 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期日 9 月 30 日

成人慕道班（粵語及英語）

時間上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

主日學

時間：上午 10 時至 12 時 30 分

地點：寫字樓大廈, 聖堂騎士會室

靈修小故事**獅子和大象**

有一天，素有森林之王之稱的獅子，來到天神面前：“我很感謝你賜給我如此雄壯威武的體格、如此強大無比的力氣，讓我有足夠的能力統治這整個森林。”天神聽了，微笑地問：

“但是這不是你今天來找我的目的吧，看起來你似乎爲了某事而困擾呢。”

獅子輕輕吼了一聲，說：“天神真是了解我啊，我今天來的的確是有事相求。因爲盡管我的能力再好，但是每天雞鳴的時候，我總是會被雞鳴聲給嚇醒。神啊，祈求您，再賜給我一個力量，讓我不再被雞鳴聲給嚇醒吧。”

天神笑道：“你去找大象吧，它會給你一個滿意的答覆的。”

獅子興衝衝地跑到湖邊找大象，還沒見到大象，就聽到大象跺腳所發出“砰砰”響聲。

獅子加速地跑向大象，卻看到大象正氣呼呼地直跺腳。

獅子問大象：“你幹嘛發這麼大的脾氣？”

大象拼命搖晃著大耳朵，吼著：“有隻討厭的小蚊子，總想鑽進我的耳朵裏，害我都快癢死了。”

獅子離開了大象，心裏暗自想著：

“原來體型這麼巨大的大象，還會怕那麼瘦小的蚊子，那我還有什麼好抱怨呢？畢竟雞鳴也不過一天一次，而蚊子卻是無時無刻地騷擾著大象。這樣想來，我可比他幸運多了。”

獅子一邊走，一邊回頭看著仍在跺腳的大象，心想：“天神要我來看看大象的情況，應該就是想告訴我，誰都會遇上麻煩事。既然如此，以後祇要雞鳴時，我就當作雞是在提醒我該起床了，如此一想，雞鳴聲對我還算是有益處呢。”

在遇到困難時不要一味的埋怨老天的不公平，實際上，老天是最公平的，每個困境都有其存在的正面價值。在遇到困難時好好想想它的正面價值，困難也就沒有那麼大的成功了。

生活甘泉**逆境**

茫茫人海，漫漫人生，每一個人都在人生的舞臺上扮演著不同的角色，這個角色往往追求成功。但這個舞臺究竟是什麼呢？有人認爲，天才是最佳答案；有人認爲，運氣是最佳答案；也有人認爲，瞬間乃是最佳答案。但我卻認爲，逆境乃是人生的舞臺。

逆境是人生的舞臺。馬爾庫斯·奧列里烏斯 (Marcus Aurelius, Seneca) 說過：

**“幸運固然令人羨慕，
但戰勝逆境則令人敬佩。”**

這說明逆境是人生中一個不可避免的話題，在我們的人生之路上，有許許多多逆境設下的陷阱。面對這些陷阱，有的人認爲他是上蒼賜給自己最好的禮物，會友善的去接受它們，而

有的人會認爲自己的命運不如別人，面對這些陷阱，他們只會怨天尤人，自生自滅。

托爾斯泰在上大學文科班時，曾三次考試都不及格，連畢業證書都拿不到，沒辦法只得打包回家。然而他並沒有埋怨命運的不平，相反，他認爲這是他人生中一個最寬敞、最宏偉的舞臺，在這裡，他可以展現自己的一切。果不其然，幾年後，便有了世界名著《戰爭與和平》、《安娜卡妮娜》的問世。試想，如果當時他自暴自棄、怨天尤人，那麼文學界就會損失一個巨星。

也許有些人認爲，這並不算什麼，連這麼一點小小的挫折都經受不起，那麼地球上就不會有人存在了。誠然，托爾斯泰所遭受的挫折並不算大。殊不知也有許許多多的人面對過莫大的逆境——美麗的鮮花他們看不到；大自然的美妙音樂他們聽不到；活蹦亂跳的事情他們做不了……然而往往是這些人創造了不可能創造出的奇跡。

在我們的日常生活中，也有許許多多逆境擺在我們眼前，我們面對逆境，絕對不能沉淪下去，我們應該積極去面對逆境，把它視爲一個人生的舞臺，在它上面，我們可以跳出最完美的舞蹈。

逆境時一杯清茶，細細品味，才能嘗出它的香甜；逆境是一束鮮花，認真欣賞，看到她的美麗；逆境是一部書籍，用心閱讀，才能領悟到它的真諦。

逆境造就人才名言善待一切順境，逆境，人生才無限美好挑戰逆境，贏得輝煌的人生。

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



Goretta Law 羅蕭定端

百萬經紀會會員

Cell Phone #: 630 6087

Fax #: 255 8798

Email: goretta@gsllgroup.com

物業投資•房屋買賣•專業誠信•服務可靠

The Real Estate Company
LIMITED



11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9

Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217

Peter Leung 梁煜寧

手機

403-880-8822

Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

地產專才為你服務



Jewels By

Lisa

Custom Design

專營珠寶鑽石
代客設計



Jewellery & Watch repair

各類珠寶首飾
手錶修理



Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018



新亞洲廣場地下125室 #125 - 1623 Centre Street NW Calgary
電話: 403-277-8018 六天營業 11am - 6pm (逢星期二休息)

Dr. John Poon
in
family medicine

潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



Church Groups 堂區善會

松柏軒 Senior Centre
牧靈關愛組 Pastoral Care Team
聖母會 Queen of China Club
聖母軍 Legion of Mary
公教家庭協會 Catholic Family Fellowship
信仰小團體 Faith Sharing Group
利瑪竇騎士會 Knights of Columbus
鮑思高同學會 Don Bosco
成人慕道班 Adult Catechism Class
主日學 Sunday School
青少年團 Youth Group
永援聖母青年團 Young Adult Group
國語基信團 Mandarin Group
英文聖詠團 English Choir
佳播聖詠團 St. Gabriel Choir

任何查詢, 請聯絡堂區辦事處。

Please contact Parish office for details
403-265-7926 olph@telus.net

Fatima Centennial
1917 - 2017 Celebrating
100 years
with Our Lady of Fatima

顯花
現地
百瑪
週聖
年母



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES

Serving the Catholic Community of Calgary

Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs



EVAN J. STRONG 艾凡先生
President and Catholic Funeral Directors

265-1199 (24 Hours)

Family owned and operated
Website www.evanjstrong.com

豐儉由人•保證滿意

服務
經驗
老練



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約電話

伍太 Joana Ng 818 9975



**LEYDEN'S FUNERAL HOME
CALGARY CHAPEL**

Funeral Home, Cremation & Reception Centre

304-18th Avenue S.W. Calgary

www.leydens.com

Over 75 Years Of Service In Our
Catholic Community.

For a FREE information kit
Call 403 228 4422

禮頓殯儀館

查詢及預約電話

Joana Ng 伍太
403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY
FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com
Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296



Park Memorial Chapel
5008 Elbow Drive S.W.
243 8200

Eastside memorial Chapel
5388 Memorial Drive N.E.
248 8585



Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



查詢電話
277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 204-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



Kid's Summer Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING
CODE COMBAT
- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
\$149 (1 week, half day)

South, West, North Tel #: 403-284-3111



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

校長: 陳杜綺玲

法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及 IB 課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退學費, 多間大學接受中文 I.B. 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學班及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學、高中物理、化學及初中理科、國語口才訓練、英文演講口才、雅思、日語、韓語、中學數學、美術、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、舞蹈、兒童合唱團、象棋、親子班
- 成人班: 普通話會話、粵語會話、英語口語、健康舞、交誼舞班及武式太極拳健身班
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學
- 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary 星期五 Friday 3pm - 6pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663
校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 4 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

亞省中文學校 誠聘國粵語老師有意者請發簡歷到 thechineseacademy@gmail.com

Patrick Yan 星期一至休息 Monday off
Right In Hairstyling & beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat 10 a.m.-7 p.m.
720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士北上直達7 Ave NE 落車) **慧妍髮型屋**

豪華裝修公司
土庫 舊屋 廚房 浴室 翻新 裝修
瓷磚 地磚 陽台 油漆 工程
圍欄 電燈 安油 維修 歡迎
內家 外居 小律
大律師 工程
電話 587-998-1919 粵-國-英

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas
107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司
先進儀器 經驗豐富 專業執照 代客檢查 維修保養 入口及本地 主理各類型

Ken Chhan

291 0801
手機 650 6502

4623 12th Street N.E.

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

282-3820 North Hill Centre Mall #1841, 1632-14 Avenue N.W.

FINANCIAL STATEMENTS
CORPORATE & PERSONAL TAX RETURNS
ACCOUNTING BOOKKEEPING

I&J Driving School Inc.
5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
403-202-0868
駕駛學校

CLASS 5 DRIVING LESSON 五號車牌練習班
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精速課程
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢

OWL 587.887.0850
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS LLP info@owllcpa.ca
www.owllcpa.ca



卡誠保險

1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922

馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker
手機 403-850-2883
Email: pete@clearcutinsurance.ca
www.clearcutinsurance.ca/pete

保險專才為你服務

